

نقیساندن. ژ بیر نه که کۆ ههرتم دقیتت فالاهی د نیشبهرا نیشاندهک و رهقهمان ده هه به.

۵۰٪ (بلیفکرن: ژ سه دی پینجی) ۱۰٪ (بلیفکرن: ژ هزاری دهه)

نه باشه کۆ مرۆف فان نیشاندهکان ب ته کستی بنقیسه. لی مرۆف دکاره بیتره
«۱۰۰-ئیکی» و «۱۰۰۰-ئیکی».

هنهک نیشاندهکین دی

۲۰۷) ئەف (€) نیشاندهکا لئا- یی یه و وهکی نمونه مرۆف دکاره بیخه نیشبهرا ناچی
دو شرکهتان و ناچی دو نقیسکاران:

مارسدس € قۆلفۆ، جه لادته € کامران.
\$ نیشاندهکا دۆلاری ئەمه ریکی
£ نیشاندهکا پوندی ئنگلیزی

نیشاندهکین ماته ماتیکی

۲۰۸) ژ بۆ دههیکي بهنۆک تیت ب کار ئانین، نه نقته.

+ پلووس

- مینووس (عهینی وهکی خیزکا ئاخافتنی یه)
- \times نیشاندهکا ده‌ریدانی/جارانی (۱۰×۱۰=۱۰۰)
- = همبه، ته‌مه...
- \pm پلووس ئان مینووس
- \div نیشاندهکا لیکفه‌کرنی/دابه‌شکرنی
- . نیشاندهکا ده‌ریدانی/جارانی (بده بهر \times - ی)
- : نیشاندهکا لیکفه‌کرنی/دابه‌شکرنی
- خیزکا که‌رتی (عهینی وهکی خیزکا ئاخافتنی یه)
- / خیزکا که‌رتی (عهینی وهکی خیزکا خوه‌هره)
- > مه‌زنتره ژ...
- < کچکتره ژ...
- \geq مه‌زنتریان ژی همبه، ته‌مه... یه
- \leq کچکتریان ژی همبه، ته‌مه... یه
- \neq نه همبه، نه ته‌مه
- \approx هه‌ما-هه‌ما همبه، هه‌ما-هه‌ما ته‌مه...
- \sim دشبهه
- = همب، ته‌مه... یه، لی تییت
- π نیشاندهکا پی - یی
- α نیشاندهکا قاریاسیونی
- β نیشاندهکا به‌تا- یی

∞ نیشانده کا بی داویتی

√ نیشانده کا چاررا۔ بی

° نیشانده ژا دهرجه بی

˘ نیشانده کا فوت و دهقیقه بی:

۱۳˘ ۳۰° (۳۰ دهرجه و ۱۳ دهقیقه)

˘˘ نیشانده کا توم و ثانیه بی:

۲۰˘ ۱۵° ۲۳ (۲۳ دهرجه و ۱۵ دهقیقه و ۲۰ ثانیه)

IV . سه رقه نسی

هەرفین ترانسلیتەراسیۆنی

٢٠٩) گاڤا کۆ ئەم تەکستە کە ب زمانی عەرەبی ترانسلیتەرە دکن بۆ زمانی کوردی دڤیت ئەم هەنەک هەرفین ترانسلیتەراسیۆنی ب کار بینن کۆ د ئەلفابە یا کوردیی دە نین.

لەهەڤکەرنە کە نیتقنە تەو هەیی یا گشتی ژ بۆ ترانسلیتەراسیۆنا ژ عەرەبی نینە. مە یلا گشتی ئەو کۆ مەرۆڤ نقتە یە کێ داینە بنی وان دەنگدارین زمانی عەرەبی کۆ د ئەلفابە یین لاتینی دە نین، هەر وها خێزکە کێ دەینە سەر دەنگدیرین درێژ. د لیستە یا ژێری دە ئەز دێ هەرفین زمانی عەرەبی و معادلین وان یین ب زمانی کوردی بنقیسینم. ستوونا پیشیی بلیڤکرنا هەرفان ل گۆر زمانی عەرەبی یە. ستوونا ددۆیی هەرفین زمانی عەرەبی ب خوەنە. ستوونا سیی بلیڤکرنا هەرفین عەرەبی ل گۆر مەدرەسە یین کوردانە. ستوونا چاری هەرفین ترانسلیتەراسیۆنی نە.

تەلە فزا	هەرفین	تەلە فزا	هەرفین
عەرەبی	عەرەبی	مەدرەسە یان	ترانسلیتەراسیۆنی
الف	ا	ئەلف	a ل بەندین ٢١٠ و ٢١١- ی بنیره
باء	ب	بێ	b
تاء	ت	تێ	t
ثاء	ث	ثێ	ṯ
جیم	ج	جیم	c

h̄	یان	h	ح	ح	حاء
		x	خ	خ	حاء
		d	دال	د	دال
		z	ذال	ذ	ذال
		r	رئ	ر	راء
		z	زهین	ز	زاء
		s	سین	س	سین
		ʃ	شین	ش	شین
		ʂ	صاد	ص	صاد
		ɖ	ضاد	ض	ضاد
		ɽ	طی	ط	طاء
		ʒ	ظی	ظ	ظاء
	یان	ʻ	عهین	ع	عین
ḫ̄	یان	x	غهین	غ	غین
		f	فی	ف	فاء
		q	قاف	ق	قاف
		k	کاف	ک	کاف
		l	لام	ل	لام
		m	میم	م	میم
		n	نون	ن	نون
		h	هی	ه	هاء
		w	واو	و	واو
		y	یی	ی	یاء

ژ بلی شان ههرفان ههک ههرف دی ژی هه نه کو د عه ره بیی ده نینه لی به لی د
 سۆرانیی ده هه نه. نه و ژی نه فن:

e	ئه	ه ه	—
p	پی	پ	—
ç	چی	چ	—
j	ژی	ژ	—
v	فی	ف	—
g	گی	گ	—
r	ری (قه له و)	ر یان ر	—
l	لام (قه له و)	ل	—
o	ئو	ۆ	—
ê	ئی	ئ	—
û	ئوو	وو	—
wê	وی	وی	—

ئنگلیز گاڤا ههرفین عه ره بیی ترانسلیته ره دکن، ژ بو « th »، « t »، « d »
 یان « s » دنقیسین؛ ژ بو « z » - یی « dh » یان « d » دنقیسین. ژ بهر کو
 د نه لفا به یا کورد بیی ده هه ده ننگه ک ب هه رفه کی تیت نقیساندن دقیت نه م ژ فان
 ههرفان ره هه کین یه کتیب په یدا بکن.

هه چی « th » یه، هه ک ئنگلیز شو نا « th » - یی « s » دنقیسین و نه ف
 ژ زمانئ مه ره لیهاتیتره. نه ف ههرف د زمانئ مه ده جارنان دبه « s » و جارنان

دبه « t » : «ئەسەر» و «میرات»
 دڤیت ههرفه کێ ژ « ذ »- ێ ره ببینن و من « Z »- یه کا دو نقته ل بنی ئافراند
 « Ț » . ئەف دەنگ د کوردیی ده دبه « Z » .
 دانینا دو نقته یان ل بنی « Ț » و « Ț »- یی ژ دانینا خیتزه کێ چیتره له ورا
 گاڤا مرۆف بنی ته کست یان بیژیه کێ خهت دکه خهت و خیتزه تیکلیک دبن .

شانهک

جه لادهت ئالی به در- خانی ژ ههرفا « ح » و « غ »- یی ره « h » و « X »
 په ژراند بوون . دهنگدیرین عه ره بیی ب دانینا نقته یه کێ ل بنی ههرفان تین
 ترانسلیته ره کرن، له ورا چیتره کو ئەم ژێ ئستقراره کێ بیخن ههرفین
 ترانسلیته راسیونێ و نقته یه کێ دانین بنی « h » و « X »- یی و وهکی « h » و
 « X » بنقیسین . یانی : « hakim » و « xayîn »

دهنگدیر

۲۱۰) دهنگدیرین عه ره بیی ب سه ر، جر و به ر- ێ و «ئەلف»، «بیی» و «واو- ێ» ڤه
 گریدایی نه . ناڤی سه ر، جر و به ر- ێ ب زمانی عه ره بی فتحه، کسه ره و
 ضمّه یه .

۱ . دهنگدیرین کورت

e = ژ بو فته یی (سه ری)

i = ژ بۆکه سرهیی (جرئ)

u = ژ بۆضه مهبیی (بهري)

کَتَبَ، مَن، رَجُل

۳. دهنگدیرین درپژ

a = ژ بۆفه تحه یا کوئهلف ل په ی تیت

î = ژ بۆکه سره یا کوئی ل په ی تیت

û = ژ بۆضه مهب یا کوواو ل په ی تیت

کَانَ، دین، رَسُول

هنهک نیشانده کین دی

(۲۱۱) ئەف ژى ههک نیشاندهکن کو د عه ره بیی ده تین ب کار ئانین:

(^١) شه ره ئەف نیشاندهک دو دهنگدارین د ههف ده نیشان دکه.

كُلُّ: kull، الله: Allah

(^٢) سوکون ئەف دیار دکه کو پشتی دهنگدارهکی دهنگدیرهک نایی و مروفت ل

سهر دهنگداری رادوهسته. وهکی ههرف ناییت نقیساندن.

مسجد، شکل

(آ) مهده ئهف نیشاندهک د سهری بیژهیان ده دبه «ا» و د نیقا بیژهیان ده دبه
ههمزه + ا

آمنه، قرآن، ملآن

(ب) تهنوین ئهف نیشاندهک فۆرما نه بناقکری یا ناقدیتران نیشان دکه و د داویا
بیژهیان ده دبه -en, -un, -in یان

رجل: reculun, فرسأ: feresen, مساوات: musawatin

(د) ههمزه وهکی نیشاندهک (‘ یان ‘) تیت نقیساندن، نابه ههرف.

مأكل: me'kel

(ال-) ئهف داچهکا بناقکرنی یه و ههگهر نه د دستپینکا کۆمهکهکی ده به ههرتم
ب هوورهکی تیت نقیساندن.